



Publics Services and  
Procurement Canada

# Timiskaming Dam-Bridge of Quebec Replacement Project (Quebec)

## Environmental Impact Statement PART H – References Chapter 24 - References List



**TETRA TECH**

Project number : 715-32760TT  
February 2023



# **PUBLIC SERVICES AND PROCUREMENT CANADA**

## Environmental Impact Statement Timiskaming Dam-Bridge of Quebec Replacement Project (Quebec)

Our Reference: 32760TT (60ET)

Tetra Tech QI inc.  
7275, Sherbrooke Street East  
Office 600  
Montréal (Québec) H1N 1E9  
☎ 514-257-0707

Verified by:

<Original signed by>

Jacqueline Roy, M.Sc., biologist, PMP  
Project manager

February 2023  
Revision 03

## REVISIONS

---

Revision n°	Description	Date	By
00	Preliminary Report - Version for comments	March 2022	JR
01	Final Draft – Version for comments	June 2022	JR
02	EIS – Version for the Impact Assessment Agency Review	September 2022	JR
03	EIS – Second Version for the Impact Assessment Agency Review	February 2023	JR

## TABLE OF CONTENT

---

<b>PART H – REFERENCES .....</b>	<b>24-1</b>
<b>24 REFERENCES LIST .....</b>	<b>24-1</b>

## **PART H – REFERENCES**

### **24 REFERENCES LIST**

AARQ, Atlas des amphibiens et reptiles du Québec. (2021). Atlas des amphibiens et reptiles du Québec: banque de données active depuis 1988 alimentée par des bénévoles et professionnels de la faune. Société d'histoire naturelle de la vallée du Saint-Laurent. Accessed May, 2021.

ACC, Algonquin Canoe Company. (2021). *About. Algonquin Canoe Company* <http://www.algonquincanoe.com/>

Acres International Ltd. (1993). Ottawa River Northern Reservoirs, preliminary Environmental Assessment.

Adamas environnement. (1996). Phase I: Environmental Site Assessment. Témiscamingue Dam Complex. Nault Residence. Pollock Residence (formerly Ladouceur Residence). Dams and Sheds. Sault Island, Ontario. For PWGSC Environmental Services. Report number 95-6104-11. 19 p. + appendices.

Algonquins of Greater Golden Lake. (2021). About Us. Accessed Nov 2, 2021 from: [https://algonquinsofgreatergoldenlakefirstnation.ca/about/Algonquin Nation Secretariat](https://algonquinsofgreatergoldenlakefirstnation.ca/about/Algonquin%20Nation%20Secretariat). 2001. Map of The Ottawa River Watershed and Aboriginal Communities Showing Height of Land

Alliance environnement inc. (Alliance environnement). (2007). EEM Cycle 4 Interpretive Report, Tembec Inc., Temiskaming. Étude du suivi des effets sur l'environnement pour Tembec inc. [Environmental Effects Monitoring Study for Tembec Inc.]. Temiskaming, Quebec.

Alliance environnement inc. (Alliance environnement). (2006). EEM Cycle 4 Study Design, Tembec Inc., Temiskaming. Étude du suivi des effets sur l'environnement pour Tembec inc. No. A5099 [Environmental Effects Monitoring Study for Tembec Inc. No. A5099]. Temiskaming, Quebec. P. 22.

Alliance environnement inc. (Alliance environnement). (2004). EEM Cycle 3 Interpretive Report, Tembec Inc., Temiskaming. Étude du suivi des effets sur l'environnement pour Tembec inc. [Environmental Effects Monitoring Study for Tembec Inc.] Temiskaming, Quebec. 74 p. + appendices.

Animalia, 2021. [Ring-Necked Snake - Facts, Diet, Habitat and Pictures on Animalia.bio](#)

Antoine Nation Council. (2021). Antoine Nation Band Council Resolution AN202112002.

Antoine Nation. (2021). Antoine Nation Algonquin Knowledge and Land Use Study for the Temiskaming Quebec Dam Replacement Project. Prepared by Odonaterra.

AONQ, Atlas des oiseaux nicheurs du Québec. (2017). Atlas des oiseaux nicheurs du Québec. Données consultées sur le site de l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec ([www.atlas-oiseaux.qc.ca](http://www.atlas-oiseaux.qc.ca)). Regroupement QuébecOiseaux, Service canadien de la faune d'Environnement Canada et Études d'Oiseaux Canada. Québec, Canada. Récupéré de <http://www.atlas-oiseaux.qc.ca/>.

AOO, Algonquins of Ontario. (2021). Website: <http://www.tanakiwin.com/our-treaty-negotiations/agreement-in-principle/> Accessed May 12, 2021.

AOO: Algonquins of Ontario. (2021a). Memo to Public Services and Procurement Canada. June 30, 2021. Preliminary Algonquins of Ontario Valued Components for the Timiskaming Dam-Bridge of Quebec Replacement Project Draft, Environmental Impact Assessment (AOO File CF 49-1-3). 106 p.

AOO: Algonquins of Ontario. (2021b). Algonquins of Ontario: Record of Site Visit. Timiskaming Quebec Dam-bridge Replacement – TQDR.

AOO: Algonquins of Ontario (2021c). Algonquin Knowledge and Land Use Study for the Temiskaming Dam-Bridge of Quebec (TDQR) Replacement Project, prepared for AOO by Shared Value Solutions Ltd. AOO: Algonquins of Ontario. (2021d). Who are the Algonquins of Ontario? Accessed Oct. 15, 2021 from: <https://www.tanakiwin.com/algonquins-of-ontario/who-are-the-algonquins-of-ontario/>

AOO: Algonquins of Ontario. (2021e). Overview of Treaty Negotiations. Accessed Oct. 15, 2021 from: <https://www.tanakiwin.com/our-treaty-negotiations/overview-of-treaty-negotiations/>

AOO: Algonquins of Ontario. (2021f). Employment Opportunities with the Algonquins of Ontario. Accessed Oct. 15, 2021 from: <https://www.tanakiwin.com/current-opportunities/aoo/>

AOO: Algonquins of Ontario. (2021g). Opportunities with Other Organizations. Accessed Oct. 15, 2021 from: <https://www.tanakiwin.com/current-opportunities/opportunities-with-other-organizations/>

AOO: Algonquins of Ontario. (2021h). Economic Development. Accessed Oct. 27, 2021 from: <https://www.tanakiwin.com/current-initiatives/algonquin-business-and-economic-capability/>

AOO: Algonquins of Ontario. (2021i). Education and Training Opportunities. Accessed Oct. 15, 2021 from: <https://www.tanakiwin.com/current-opportunities/education-training-opportunities/>

AOO: Algonquins of Ontario. (2021j) Youth Opportunities. Accessed Oct. 15, 2021 from: <https://www.tanakiwin.com/current-opportunities/youth-opportunities/>

AOO: Algonquins of Ontario. (2021k). Volunteer Opportunities. Accessed Oct. 15, 2021 from: <https://www.tanakiwin.com/current-opportunities/volunteer-opportunities/>

AOO: Algonquins of Ontario. (2021l). Strengthening Economic Development Opportunities. Accessed Oct. 15<sup>th</sup> from: <https://www.tanakiwin.com/current-initiatives/algonquin-business-and-economic-capability/strengthening-economic-development-opportunities/>

AOO: Algonquins of Ontario. (2021m). Tegin – A Generational Opportunity to Create One of Canada's Most Respectful and Sustainable Communities. Accessed Oct. 22, 2021 from: <https://www.tanakiwin.com/current-initiatives/tegin-a-generational-opportunity-to-create-one-of-canadas-most-respectful-and-sustainable-communities/>

AOO: Algonquins of Ontario. (2021n). Forestry. Accessed Oct. 27, 2021 from: <https://www.tanakiwin.com/current-initiatives/forestry/>

AOO: Algonquins of Ontario (2022). Our Treaty Negotiations. Accessed June 6, 2022 from: <https://www.tanakiwin.com/our-treaty-negotiations/overview-of-treaty-negotiations/>

AOO Survey. (2021). Socio Economic Impact Survey. September, 2021.

AOPFN, Algonquins of Pikwàkanagàn First Nation. (2022). The Algonquins of Pikwàkanagàn First Nation Knowledge Study Report for Pimizi and Name Recovery. Tran, T., Laboucane, H., Leech, S. and the Firelight Group Research Inc. 11 p.

AOPFN, Algonquins of Pikwàkanagàn First Nation. (2022a). Cumulative Effects Study for the Timiskaming Quebec Dam Bridge Replacement Project. Leech, s., Murray, M. and the Firelight Group Research Inc. 131 p.

AOPFN, Algonquins of Pikwàkanagàn First Nation. (2021). AOPFN Knowledge and Land Use Study (AOPFN AKLUS). In Partnership with Urban Systems. 23 p. + appendices. Accessed November 2021.

AOPFN, Algonquins of Pikwàkanagàn First Nation. (2021a). Building the Good Life Together: Comprehensive Community Plan (External Version). In Partnership with Urban Systems. Report.

AOPFN, Algonquins of Pikwàkanagàn First Nation. (2021b). Education. Accessed December 2021 from: <https://www.algonquinsofPikwàkanagàn.com/education/>

AOPFN, Algonquins of Pikwàkanagàn First Nation. (2021c). Sports and Recreation. Accessed December 2021 from: <https://www.algonquinsofPikwàkanagàn.com/sports-recreation/>

AOPFN, Algonquins of Pikwàkanagàn First Nation. (2021d). Algonquin Traditional Territory (Ontario). AOPFN. Map.

AOPFN, Algonquins of Pikwàkanagàn First Nation. (2018). Website <https://www.algonquinsofPikwàkanagàn.com/>. Accessed: October 27, 2021

AOPFN, Algonquins of Pikwàkanagàn First Nation. (2012). History. Accessed from: [http://algonquinsofpikwakanagan.com/legacy/culture\\_history.php](http://algonquinsofpikwakanagan.com/legacy/culture_history.php)

Arbour, C. (2020). Assessing inputs of contaminants in the Upper Ottawa River near the Town of Témiscaming, Québec. A thesis submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of Master of Environmental Science in the School of Graduate studies. Nipissing University. April 2020.

Archéo-Québec. (2021). La Démarche archéologique : une démarche scientifique! Accessed November 2021 from: <https://www.archeoquebec.com/fr/larcheologie-au-quebec/dossiers-thematiques/la-demarche>

Archéotec. (2017). Phase I. Archeological potential assessment for the Témiscamingue Québec Dam Replacement. 36 p.

Archéotec. (2017a). Phase II. Archaeological Intervention 2017 – Timiskaming Quebec Dam Replacement Project. 46 p.

Ardoch. (2021). Strengthening Culture and Language Capacity. Ardoch Algonquin First Nation. <http://www.aafna.ca/strengthening-culture-and-language-capacity>

Armellin, A., Mousseau, P. et Turgeon P. (1997). Synthèse des connaissances sur les communautés biologiques du secteur d'étude Bassins de La Prairie (rapides de Lachine, grand et petit bassins de La Prairie). Rapport technique. Zones d'intervention prioritaires 7 et 8. Centre Saint-Laurent. Conservation de l'environnement. Environnement Canada – Région du Québec. P.200.

Auer, N. A. (1982). Identification of larval fishes of the Great Lakes basin with emphasis on the Lake Michigan drainage. Great Lakes Fishery Commission, Ann Arbor, MI 48105. Special Pub. 82-3: 744 p.

Autobus Maheux. (2021). Accessed December 1, 2021. <https://maheux.betterez.com/cart/56532ac09ee1bffd2501c6c8/trip-results?productFamily=reservationandproductId=565368cdf37f2b14b187e4d4andtype=onewayandchannel=websalesanddepartureDate=2021-12-23andfrom=565368d0f37f2b14b187e4fcandto=565368d1f37f2b14b187e4fdandfares=565368d2f37f2b14b187e51e%3A1>

BAFN. (2021). Bonnechere Algonquin First Nation. Indigenous Cultural Centre. Accessed Oct. 27, 2021 from: <http://bafn.ca/bonnechere-algonquin-first-nation-Indigenous-cultural-centre/>

Bank of Canada. (2021). Inflation Calculator. Accessed January 8, 2022, from: <https://www.bankofcanada.ca/rates/related/inflation-calculator/>

Barrera, J. (2015, March 11). Algonquins of Ontario claim facing internal tensions, accusations some involved not Indigenous. *APTNews*. <https://www.aptnnews.ca/national-news/algonquins-ontario-claim-facing-internal-tensions-accusations-involved-indigenous/>

Base Nationale de Données Sismologiques (BNDS) ([http://earthquakescanada.nrcan.gc.ca/recent/maps-cartes/index-fr.php?tpl\\_region=east](http://earthquakescanada.nrcan.gc.ca/recent/maps-cartes/index-fr.php?tpl_region=east)), un seul séisme de faible magnitude.

Beaumier, M. (1995). Exploration géochimique au Témiscamingue. MRN. PRO 95-04, 6 p.

Benton-Banai, Edward. (1979). "The Mishomis book: The voice of the Ojibway."

Bernatchez, L. et Giroux, M. (2000). Les poissons d'eau douce du Québec et leur répartition dans l'Est du Canada. Broquet, Boucherville. 350 p. Biofilia/BBA (Biofilia). (2020). Additional information on fish surveys conducted at the Timiskaming Dam. 10 p.

Biofilia/BBA (Biofilia). (2020). Additional information on bird, amphibian and reptile surveys conducted at the Timiskaming Dam. 5 p. + appendices.

Biofilia/BBA (Biofilia). (2018). Timiskaming Dam-Bridge of Quebec Replacement. Environmental Impact Assessment – Biological Environment. Report prepared for Tetra Tech. 124 p. + appendices.

Black, M.J. (2018). Algonquin. The Canadian Encyclopedia. Accessed February 2022, from: <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/algonquin>

Bird, D. M. and Henderson, D. (1995). Bald Eagle, pp. 364–367: in Gauthier, J. and Y. Aubry (eds). The Breeding Birds of Québec: Atlas of the Breeding Birds of Southern Québec. Published in collaboration with the Province of Quebec Society for the Protection of Birds and the Canadian Wildlife Service, Environment Canada, Quebec Region, Montreal. 1302 p. [n.l.] : [n.n.].

Bostock, M. and Nielson, S. (2019). Chief Shawanipinessi and the Forgotten 1944 Land Tract Reserve in Bedford, Oso and South Sherbrooke Townships. Accessed Nov. 2, 2021 from: <http://www.perthhs.org/documents/chief-shawanipinessi.pdf>

Bouffard, A. (2008). Interaction entre le mercure élémentaire et les sédiments lacustres. Mémoire présenté à la faculté des études supérieures en vue de l'obtention du grade de Maître ès science (M.Sc.), en sciences biologiques. Université de Montréal. [Bouffard Ariane 2008 memoire.pdf \(umontreal.ca\)](#)



Buckmann, A. (1929). *Traduit de « Die methodik fishereibiologischer unterschunsen an meeressischen »*. *Abderhalden, handbush deer biologischen arbeidsmethoden* (p. 194). Berlin.

Butler-Jones, D. (2008). State of Public Health in Canada Accessed from: <https://www.canada.ca/en/public-health/corporate/publications/chief-public-health-officer-reports-state-public-health-canada/report-on-state-public-health-canada-2008/a-message-from-canada-chief-public-health-officer.html>

Canadian Centre for Occupational Health and Safety. (2004). Emergency Response Planning Guide.

Canadian Encyclopedia, The. (2021). Ottawa River by Marsh, J.H., Baker, N. [Ottawa River | The Canadian Encyclopedia](https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/ottawa-river). Accessed April 15, 2022.

Canadian Encyclopedia, The. (2020). Anishinaabe by Karl S. Hele. <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/anishinaabe>. Accessed October 2021

Canadian Encyclopedia, The. (2018). Algonquin. Accessed Nov. 3, 2021 from: <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/algonquin>

Canadian Encyclopedia, The. (2015). Témiscaming. Accessed from The Canadian Encyclopedia: <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/temiscaming>

CEAA, Canadian Environmental Assessment Agency. (2022) Interactive Assessment Map - Canada.ca ([iaac-aeic.gc.ca](https://www.iaac-aeic.gc.ca))

CEAA, Canadian Environmental Assessment Agency. (2018, May 3). Timiskaming Dam-Bridge of Quebec Replacement Project — Public Comments Invited Impact Assessment Agency of Canada. <https://iaac-aeic.gc.ca/050/evaluations/document/122464>

CEAA, Canadian Environmental Assessment Agency. (2018a, June 15). Notice of Environmental Assessment Determination. Impact Assessment Agency of Canada. <https://ceaa-acee.gc.ca/050/evaluations/document/122911?culture=en-CA>

CEAA, Canadian Environmental Assessment Agency. (2018b, June 20). Notice of Commencement of an Environmental Assessment. Impact Assessment Agency of Canada. <https://ceaa-acee.gc.ca/050/evaluations/document/132399>

CEAA, Canadian Environmental Assessment Agency. (2018c, June 20). Timiskaming Dam-Bridge of Quebec Replacement Project — Public Comments Invited. Impact Assessment Agency of Canada. <https://iaac-aeic.gc.ca/050/evaluations/document/122993>

CEAA, Canadian Environmental Assessment Agency. (2018d, June 20). Draft Guidelines for the Preparation of an Environmental Impact Statement. Impact Assessment Agency of Canada. <https://iaac-aeic.gc.ca/050/documents/p80151/122996E.pdf>

CEAA, Canadian Environmental Assessment Agency. (2018e, August 21). Guidelines for the Preparation of an Environmental Impact Statement. Impact Assessment Agency of Canada. <https://iaac-aeic.gc.ca/050/documents/p80151/124652E.pdf>

CEAA, Canadian Environmental Assessment Agency. (2012). Canadian Environmental Assessment Act (CEAA) 2012.

Canadian Real Estate Association. (2021). North Bay Real Estate Board. Accessed December 2, 2021, <https://creastats.crea.ca/board/noba>

Caterpillar. (2006). Performance Handbook Edition 46.

CBC. (2021). City lays out how Tewn suburb would be paid for. Accessed Sept. 27, 2021 from: <https://www.cbc.ca/news/canada/ottawa/ottawa-urban-boundary-official-plan-report-1.6188564>

CCNB, Corporation of the City of North Bay. (2020). Water Quality Reports. <https://www.northbay.ca/services-payments/water-wastewater/drinking-water/water-quality-reports/>

CDPNQ, Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec. (2016). Fichiers des occurrences d'espèces fauniques menacées ou vulnérables du Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec (CDPNQ). Réponse reçue par courriel le 20 décembre 2016.

CDPNQ, Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec. (2012). Liste des plantes menacées ou vulnérables selon la présence ou le potentiel de présence dans les régions administratives [List of threatened or vulnerable plants based on their presence or potential presence in administrative regions]. Government of Quebec.

Centre de service scolaire du Lac-Témiscamingue, CSSLT. (2021). Écoles et centres. Accessed Nov. 4, 2021 from: <https://www.cslt.qc.ca/ecole/gilbert-theberge-temiscaming-secondaire>

Chan, L., Receveur, O., Batal, M., David, W., Schwartz, H., Ing, A., Fediuk, K., Black, A., and Tikhonov, C. (2019). First Nations Food, Nutrition and Environment Study, University of Ottawa and University de Montréal. Final report prepared for eight Assembly of First Nations Regions. Submitted to First Nations and Inuit Health Branch, Department of Indigenous Services Canada.

Cheminfo Services Inc. 2005. Best Practices for the Reduction of Air Emissions From Construction and Demolition Activities. Prepared for Environment Canada. 49 p.

Lindhorst, K. , Barwin, L., Berti, P., Singh, K., and Receveur, O. (2019). FNFNES Final Report for Eight Assembly of First Nations Regions: Draft Comprehensive Technical Report. Assembly of First Nations, University of Ottawa, Université de Montréal.

Champlain LHIN. (2017). Champlain Population Health Profiles. Accessed Champlain LHIN (2017e). Sub-Geography Data Snapshots – 2017 : Eastern Champlain. Accessed December 2, 2021 from: <http://www.champlainhlin.on.ca/AboutUs/GeoPopHlthData/PopHealth.aspx>

CIRNAC, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada. (2021). First Nation Profiles. Online: [https://fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/fnp/Main/Search/FNMain.aspx?BAND\\_NUMBER=163andlang=eng](https://fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/fnp/Main/Search/FNMain.aspx?BAND_NUMBER=163andlang=eng) Accessed: February 2022.

CISSS, Centre Intégré de Santé et de Services Sociaux de L'Abitibi-Témiscamingue. (2008). Portrait des services pré-hospitaliers d'urgence Ressources ambulancières Abitibi-Témiscamingue. Accessed December 3, 2021. [https://www.cisss-at.gouv.qc.ca/wp-content/uploads/2018/03/2008-03\\_portrait-services-prehospitaliers-urgence.pdf](https://www.cisss-at.gouv.qc.ca/wp-content/uploads/2018/03/2008-03_portrait-services-prehospitaliers-urgence.pdf)

Coffin, R. (2021). DNSSAB Getting Closer to Direct Delivery of Paramedic Services. My North Bay Now. Accessed November 29, 2021. <https://www.mynorthbaynow.com/86283/dnssab-getting-closer-direct-delivery-of-paramedic-services/>

Cone Schiopu, N. (2007). Caractérisation des émissions dans l'eau des produits de construction pendant leur vie en œuvre. Thèse d'obtention du grade de docteur, École doctorale de Chimie de Lyon, 279 p.

Constitution Act. (1982). being Schedule B to the Canada Act 1982 (UK), 1982, c 11.

Construction Sector Council. (2010). The State of Women in Construction in Canada. Online: <https://www.winsett.ca/GetSiteFile/StateOfWomenConstruction.pdf>. Accessed: December 2021.

COSEWIC. (2018). Assessment and Status Report on the Midland Painted Turtle (*Chrysemys picta marginata*) and the Eastern Painted Turtle (*Chrysemys picta picta*) in Canada. Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada, Ottawa. xviii + 123 p.

COSEWIC. (2017). Assessment and Update Status Report on the Lake Sturgeon (*Acipenser fulvescens*), Western Hudson Bay populations, Saskatchewan River and Nelson River populations, Southern Hudson Bay / James Bay populations and Great Lakes / Upper St. Lawrence populations in Canada. Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada. Ottawa. xxxi + 177 p. (<https://species-registry.canada.ca/index-en.html#/consultations/1376>).

COSEWIC. (2015). Assessment and Status Report on the Yellow-banded Bumble Bee (*Bombus terricola*) in Canada. Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada. Ottawa. x + 69 p. ([https://wildlife-species.canada.ca/species-risk-registry/virtual\\_sara/files/cosewic/sr\\_Yellow-banded%20Bumble%20Bee\\_2015\\_e.pdf](https://wildlife-species.canada.ca/species-risk-registry/virtual_sara/files/cosewic/sr_Yellow-banded%20Bumble%20Bee_2015_e.pdf)).

COSEWIC. (2012). Assessment and Status Report on the American Eel (*Anguilla rostrata*) in Canada. Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada. Ottawa. xiii + 127 p. ([https://publications.gc.ca/collections/collection\\_2013/ec/CW69-14-458-2012-eng.pdf](https://publications.gc.ca/collections/collection_2013/ec/CW69-14-458-2012-eng.pdf)).

COSEWIC. (2011). Assessment and Status Report on the Hickorynut (*Obovaria olivaria*) in Canada. Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada. Ottawa. xi + 52 p. [https://wildlife-species.canada.ca/species-risk-registry/virtual\\_sara/files/cosewic/sr\\_hickorynut\\_0911\\_eng.pdf](https://wildlife-species.canada.ca/species-risk-registry/virtual_sara/files/cosewic/sr_hickorynut_0911_eng.pdf).

Council of Canadian Academies. (2014). Aboriginal food security in Northern Canada: An assessment of the state of knowledge. Ottawa, ON. The Expert Panel on the State of Knowledge of Food Security in Northern Canada.

Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada. (2021). [https://fnppppn.aadnc-aandc.gc.ca/FNP/Main/Search/FNMain.aspx?BAND\\_NUMBER=163andlang=eng](https://fnppppn.aadnc-aandc.gc.ca/FNP/Main/Search/FNMain.aspx?BAND_NUMBER=163andlang=eng)

Cummings, K.S. and Mayer, C.A. (1992). Field Guide to Freshwater Mussels of the Midwest. Illinois Natural History Survey Manual (5). 194 pp.

Czyzewski, K. (2011). Colonialism as a broader social determinant of health. The International Indigenous Policy Journal, 2(1), 5.

Dun&bradstreet. (2021). CPE (Centre de la Petite Enfance) Cannelle et Pruneau Inc. Accessed Nov. 4, 2021 from : [https://www.dnb.com/business-directory/company-profiles.cpe\\_\(centre\\_de\\_la\\_petite\\_enfance\)\\_cannelle\\_et\\_pruneau\\_inc.281e387bbd4a3f67083298ec459fe2af.html](https://www.dnb.com/business-directory/company-profiles.cpe_(centre_de_la_petite_enfance)_cannelle_et_pruneau_inc.281e387bbd4a3f67083298ec459fe2af.html)

Davies, P. J., Wright, I. A., Jonasson, O. J., and Findlay, S. J.. (2010). Impact of concrete and PVC pipes on urban water chemistry, Urban Water Journal, 7:4, 233-241, DOI: 10.1080/1573062X.2010.484502.

Department of Justice Canada. (2018). Principles Respecting the Government of Canada's Relationship with Indigenous Peoples. Cat. No. J2-476/2018E-PDF

Desroches, J.-F. and Picard, I. (2013). Poissons d'eau douce du Québec et des Maritimes (Éditions Michel Quintin). Waterloo (Québec) : [s.n.].

Desroches, J.-F. and Rodrigue, D. (2004). Amphibiens et reptiles du Québec et des Maritimes [Amphibians and Reptiles From Quebec and the Maritimes]. Éditions Michel Quintin, Waterloo, QC. 288 p.

Desrosiers, N., Morin, R. and Jutras, J. (2002). Atlas des micromammifères du Québec [Quebec Atlas of Small Mammals]. Société de la faune et des parcs du Québec, Direction du développement de la faune, Quebec Wildlife Foundation. 93 p.

DFO, Department of Fisheries and Oceans. (2008). Évaluation du potentiel de rétablissement des populations d'esturgeon jaune (*Acipenser fulvescens*) des bassins hydrographiques des Grands Lacs et du Saint-Laurent (unité désignable 8). [SAR-AS2008\\_042\\_F \(dfo-mpo.gc.ca\)](https://www.dfo-mpo.gc.ca/SAR-AS2008_042_F), consulté novembre 2021. Pgs 16.

Dillman, M. (2021). Physician recruitment in full gear as northern Ontario faces shortage of 300 doctors. CBC News. Accessed January 5, 2022. <https://www.cbc.ca/news/canada/sudbury/physician-recruitment-northern-ontario-1.6245589>

DNSSAB District of Nipissing Social Services Administration Board. (2021). EMS/Land Ambulance. Accessed December 3rd, 2021. <https://dnssab.ca/>

DUC, Ducks Unlimited Canada. (2009). Plan de conservation des milieux humides et de leurs terres hautes adjacentes de la région administrative de l'Abitibi-Témiscamingue [Wetlands and Adjacent Uplands Conservation Plan for the Abitibi-Témiscamingue Administrative Region]. Accessed from [Proposition de textes pour le plan de conservation des milieux humides de la région de Chaudière-Appalaches \(R-12\) \(ducks.ca\)](https://www.ducks.ca/fr/conservation/plan-de-conservation-des-milieux-humides-de-la-region-de-chaudiere-appalaches). P. 76. Accessed November 2021.

ÉÉCM, École élémentaire Catholique Mariale. (2021). Avantages. Accessed Nov. 4th 2021 from: <https://ecolescatholiquesontario.ca/avantages/>

EDDMapS. (2021). Early Detection and Distribution Mapping System. The University of Georgia - Center for Invasive Species and Ecosystem Health. Available online at <http://www.eddmaps.org/>; last accessed December 10, 2021.

ENDM, E. (2006). Drinking Water Quality to Improve in Thorne. Accessed from Ontario: News Room: <https://news.ontario.ca/en/bulletin/13101/drinking-water-quality-to-improve-in-thorne>

Environnement Canada, Direction générale de l'état de l'environnement, Direction de l'analyse des écozones. Récupéré de <http://sis.agr.gc.ca/siscan/publications/manuals/1996/index.html>.

Environnement Canada. (2016). Liste des oiseaux protégés au Canada en vertu de la Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs. Récupéré de [https://www.ec.gc.ca/nature/421B7A9D-3A9A-4D90-83FC-C23D2C1D2487/French\\_byFrenchName.pdf](https://www.ec.gc.ca/nature/421B7A9D-3A9A-4D90-83FC-C23D2C1D2487/French_byFrenchName.pdf).

ECCC, Environment and Climate Change Canada. (2021). National inventory report 1990-2019: greenhouse gas sources and sinks in Canada. Part 2, Table A6.1-14 <https://publications.gc.ca/site/eng/9.502402/publication.html>.

ECCC, Environment and Climate Change Canada. (2019). An examination of governance, existing data, potential indicators and values in the Ottawa River watershed. Website: <http://publications.gc.ca/site/eng/9.873604/publication.html>. Accessed March 25, 2021.

ECCC, Environment and Climate Change Canada. (2018). An examination of governance, existing data, potential indicators, and values in the Ottawa River Watershed. Accessed April 27, 2022, from [https://publications.gc.ca/collections/collection\\_2019/eccc/En4-373-2019-eng.pdf](https://publications.gc.ca/collections/collection_2019/eccc/En4-373-2019-eng.pdf)

ECCC, Environnement et Changement climatique Canada. (2017). <i>Données hydrométriques en temps réel pour la station Ottawa River below Temiscaming (02JE024) [ON]</i>. Récupéré le 24 juillet 2017 de [https://eau.ec.gc.ca/report/real\\_time\\_f.html?mode=Table&type=andstn=02JE024&startDate=2017-05-17&endDate=2017-07-10&prm1=46&dy1Max=anddy1Min=andmax1=1andmin1=1andmean1=1andmedian1=1andprm2=-1anddy2Max=anddy2Min=](https://eau.ec.gc.ca/report/real_time_f.html?mode=Table&type=andstn=02JE024&startDate=2017-05-17&endDate=2017-07-10&prm1=46&dy1Max=anddy1Min=andmax1=1andmin1=1andmean1=1andmedian1=1andprm2=-1anddy2Max=anddy2Min=).

EOH, Eastern Ontario Health Unit (2021). Well Water Testing. Accessed December 2021 from: <https://eohu.ca/en/my-environment/well-water-testing>

Fabianek, F.-H. (2015). Sélection de l'habitat diurne des chauves-souris dans un contexte d'aménagements sylvicoles en forêt boréale. Université Laval.

FAPAQ, Société de la Faune et des Parcs du Québec. (2002). Plan de développement régional associé aux ressources fauniques de l'Abitibi-Témiscamingue (Direction de l'aménagement de la faune de l'Abitibi-Témiscamingue No. ISBN: 2-550-39221-3) (p. 197). Rouyn-Noranda, Québec.

Farmer A. M. (1993). The effects of dust on vegetation--a review. *Environmental pollution* (Barking, Essex : 1987), 79(1), 63–75. [https://doi.org/10.1016/0269-7491\(93\)90179-r](https://doi.org/10.1016/0269-7491(93)90179-r)

Firestone, M. (2013). Our Health Counts – Unmasking Health and Social Disparities among Urban Aboriginal People in Ontario. Ph.D. Thesis, University of Toronto.

First Nations Health Authority. (2018). Webpage: <https://www.fnha.ca/wellness/wellness-for-first-nations/first-nations-perspective-on-health-and-wellness>.

FloraQuebeca. (2009). Plantes rares du Québec méridional [Rare Plants From Southern Quebec]. [Plantes rares du Québec méridional :: FloraQuebeca](#). Accessed November 2021.

G. Theberge School. (2021). Educational Project. Accessed Nov. 4, 2021 from: <https://gtheberge.westernquebec.ca/about/educational-project/>

Gagnon, G., Lalonde, J P. (1983). Géochimie des sédiments de ruisseaux de la région du lac Kipawa. MRN. DP-83-01, 102 p. + plans.

Genivar. (1998). Étude d'impact sur l'environnement, Projet de centrale Tabaret [Environmental Impact Assessment, Tabaret Power Plant Project]. Information from the study conducted by Hatch (2014).

GHD. (2017). Reconnaissance des sols et caractérisation environnementale préliminaire – remplacement du barrage Témiscamingue, Témiscaming, Québec, 11133230, A1, rapport n°1, septembre 2017.

Golder and Associates Ltd. (2004). Phase I Environmental Site Assessment Temiscamingue Land Blocks 16 and 17 (and adjoining lots) Gendreau Township Temiscaming, Québec Project Number 460716.

Gosselin, J. (2002). Guide de reconnaissance des types écologiques des régions écologiques [Ecological Type Recognition Guide] 3a – Collines de l'Outaouais et du Témiscamingue and 3b – Collines du lac Nominique (ISBN: 2-551-21616-8). Quebec Department of Natural Resources, Forêt Québec, Direction des inventaires forestiers, Division de la classification écologique et de la productivité des stations.

Government of Canada. (2021). Species at Risk Registry. [Lake Sturgeon \(Acipenser fulvescens\), Great Lakes - Upper St. Lawrence populations - Species search - Species at Risk Registry \(canada.ca\)](#). Accessed November 2021.

Government of Canada. (2021a). Species at risk public registry. [American Eel \(Anguilla rostrata\) - Species search - Species at risk public registry \(canada.ca\)](#). Accessed November 2021.

Government of Canada. (2021b). Species at Risk Registry. [Peregrine Falcon anatum subspecies \(Falco peregrinus anatum\) - Species search - Species at risk registry \(canada.ca\)](#) Accessed November 2021.

Government of Canada. (2021c). Species at risk public registry. [Eastern Wood-pewee \(Contopus virens\) - Species search - Species at risk public registry \(canada.ca\)](#) Accessed November 2021.

Government of Canada. (2021d). Species at Risk Registry. [Hickorynut \(Obovaria olivaria\) - Species search - Species at Risk Registry \(canada.ca\)](#). Accessed November 2021.

Government of Canada. (2021e). Species at risk public registry. [Monarch \(Danaus plexippus\) - Species search - Species at risk public registry \(canada.ca\)](#). Accessed January 2022.

Government of Canada. (2021f). Long-term drinking water advisories affecting water systems South of 60 not financially supported by the Government of Canada. Accessed January 7, 2022 from: <https://www.sac-isc.gc.ca/eng/1516134315897/1533663683531?wbdisable=true#ont>

Government of Canada, United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act (2021g) (current to May 2, 2022). Accessed from: <https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/U-2.2.pdf> on May 25, 2022.

Gouvernement du Canada. (2017). Registre public des espèces en péril. Profil espèce. Tortue serpentine. de [http://www.registrelep-sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails\\_f.cfm?sid=1033](http://www.registrelep-sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails_f.cfm?sid=1033).

Government of Ontario. (2022). Environmental Registry of Ontario. Map: <https://ero.ontario.ca/index.php/map> and <https://www.ontario.ca/page/environmental-assessments> and Accès Environnement (gov.on.ca)

Government of Ontario. (2021). Citizen's Guide to Land Use Planning. Accessed from: <https://www.ontario.ca/document/citizens-guide-land-use-planning/northern-ontario>. Accessed May 13, 2021.

Government of Ontario. (2021a). Species at risk – [Lake sturgeon \(Species at Risk\) | Ontario.ca](#). Accessed November 2021.

Government of Ontario. (2021b). Species at risk – [Hickorynut Evaluation | Ontario.ca](#). Accessed November 2021.

Government of Ontario. (2021c). Species at risk – [American eel | Ontario.ca](#). Accessed November 2021.

Government of Ontario. (2021d). Invasive species – [Rainbow smelt | Ontario.ca](#). Accessed November 2021.

Government of Ontario. (2021e). [Guide to Eating Ontario Fish: advisory database – Dataset – Ontario Data Catalogue](#). Accessed December 2021.

Government of Ontario. (2021f). Species at risk – [Species at risk in Ontario | Ontario.ca](#). Accessed November 2021.

Gouvernement du Québec, page consultée le 2 août 2019. (<https://www.donneesquebec.ca/recherche/fr/dataset/zone-potentiellement-exposee-aux-glissemments-de-terrain-zpegt/ressource/651ca52a-81ca-42b2-9be6-0a4be238b37d>).

GIEC, Groupement international d'experts sur le climat. (2000). Recommandations du GIEC en matière de bonnes pratiques et de gestion des incertitudes pour les inventaires nationaux. Chapitre 6 : Quantification des incertitudes en pratique [https://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/gp/french/gpgaum\\_fr.html](https://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/gp/french/gpgaum_fr.html).

GTSE, Groupe de travail sur la stratification écologique. (1995). Cadre écologique national pour le Canada. Rapport et carte nationale à l'échelle 1:7 500 000. Ottawa/Hull : Agriculture et Agroalimentaires Canada, Direction générale de la recherche, Centre de recherches sur les terres et les ressources biologiques, et Environnement Canada, Direction générale de l'état de l'environnement, Direction de l'analyse des écozones. Récupéré de <http://sis.agr.gc.ca/siscan/publications/manuals/1996/index.html>.

Hamilton-Charles, J. (2021, November 12). No shortage of jobs in North Bay area. North Bay Nugget. <https://www.nugget.ca/news/no-shortage-of-jobs-in-north-bay-area-2>

Hatch. (2021). Timiskaming Ontario Dam Replacement – Post-Construction Environmental Monitoring – Year Three. Publics Services and Procurement Canada. 27 p. + 3 appendices.

Hatch. (2018). Timiskaming Ontario Dam Replacement – Post-Construction Environmental Monitoring – Year Two. Publics Services and Procurement Canada. 39 p. + 3 appendices.

Hatch. (2017). Timiskaming Ontario Dam Replacement – Post-Construction Environmental Monitoring – Year One. Publics Services and Procurement Canada. 12 p. + 3 appendices.

Hatch. (2014). Environmental Effects Evaluation Report for Timiskaming Ontario Dam Replacement (Environmental Effects Evaluation Report for Public Works and Government Services Canada No. PWGSC Project No. R.010565.503). 270 p. + 9 appendices. Gatineau, Quebec.

Haxton, T. (2008). A Synoptic review of the history and our knowledge of lake sturgeon in the Ottawa River. Southern Science and Information Technical Report SSI #126, 31 p.

Haxton, T. (2002). An assessment of lake sturgeon (*Acipenser fulvescens*) in various reaches of the Ottawa River. J. Appl. Ichthyol. 18, 449-454.

Haxton, T. and Chubbuck, D. (2002). Review of the historical and existing natural environment and resources uses on the Ottawa river. Ontario Ministry of Natural Resources, Science and Information Branch, Southcentral Science and Information Section Technical Report #119. 76 p. (Ottawa River Greyscale 72 dpi.p.PDF ([ottawariverkeeper.ca](http://ottawariverkeeper.ca)))

HCCSS, Champlain Home and Community Care Support Service Network. (2021). About us. Accessed January 8, 2022, from: <http://healthcareathome.ca/champlain/en/who>

Health Canada. (2019). Guidance for Evaluating Human Health Impacts in Environmental Assessment: Human Health Risk Assessment. Safety Branch, Health Canada, Ottawa, Ontario.

Health Canada. (2016). Guidance for Evaluating Human Health Impacts in Environmental Assessment: Noise. Safety Branch, Health Canada, Ottawa, Ontario.

Holm, E., Mandark, N. E. et Burrige, M. E. (2010). The ROM field guide to freshwater fishes of Ontario Royal Ontario Museum, Toronto (Ontario). 462 p. [s.l.] : [s.n.].

Holmes, J. (1993). Algonquins of Golden Lake claim. MS report to the Ontario Native Affairs Secretariat, Toronto.

IAAC, Impact Assessment Agency of Canada. (2021). Kipawa Rare Earths Project. Accessed May 13, 2021 from: <https://iaac-aeic.gc.ca/050/evaluations/proj/80029?culture=en-CA>

IAAC, Impact Assessment Agency of Canada. (2021a, September 9). Implementing the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples. Impact Assessment Agency of Canada. <https://www.canada.ca/en/impact-assessment-agency/programs/participation-indigenous-peoples/implementing-united-nations-declaration-rights-indigenous-peoples.html>

IAAC Impact Assessment Agency of Canada. (2021b). Algonquins of Pikwàkanagàn - Water Supply and Treatment System. Reference Number 81228. Accessed January 7, 2022, from: <https://iaac-aeic.gc.ca/050/evaluations/proj/81228?culture=en-CA>

INAC, Indigenous and Northern Affairs Canada. (2021). Website: <https://fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/fnp/Main/Index.aspx?lasng=eng>. Accessed May 13, 2021.

Indigenous Services Canada. (2021). Report on trends in First Nation communities, 1981 to 2016. Accessed Oct 27, 2021 from: <https://www.sac-isc.gc.ca/eng/1345816651029/1557323327644#chp5b>

IPCC, Intergovernmental Panel on Climate Change. (2000). Good Practice Guidance and Uncertainty Management in National Greenhouse Gas Inventories. Chapter 6: Quantifying Uncertainties in Practice. [https://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/gp/english/gpgaum\\_en.html](https://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/gp/english/gpgaum_en.html).

ISC, Indigenous Services Canada. (2021). Community wellbeing Index. Accessed December 2021 from: <https://www.sac-isc.gc.ca/eng/1100100016579/1557319653695>

ISC, Indigenous Services Canada. (2020). Censuses of Population, 1981 to 2006, 2016 and National Household Survey, 2011. Accessed January 8, 2022 from: <https://www.sac-isc.gc.ca/eng/1419864229405/1557324163264>

ISC, Indigenous Services Canada. (2019). Community Well-being Index Map: AOPFN. Accessed December 2021 from: <https://www.sac-isc.gc.ca/SAC-ISC/CWB/index-map-en.html>

IUCN, Union internationale pour la conservation de la nature. (2012). Base de données Nature Serve. Divers fichiers numériques au format vectoriel [Shapefile ESRI].

Joanisse. (2021). Socio-Ec : Antoine Governance Structure. Jul. 24, 2021. Interview.

Jones, G.C.D. (1999). Historic Populations of Mixed Aboriginal/non-Aboriginal Ancestry in Ontario, Mattawa and Environs (Draft). Report prepared for the Ontario Ministry of Natural Resources. Provided by the Métis Nation of Ontario, November 2021.

Kijicho Manito Algonquin First Nation. (2021). Community; Growing Together. Accessed December 2021 from: <https://kijichomanito.com/community/>



Kipawa. (2021). Municipal Services. Accessed May 14, 2021 from: <http://www.kipawa.ca/services/?id=4#contn>

Kish, L., Tremblay-Clark, P. (1978). Le district radioactif de Kipawa (Comté de Témiscamingue). MRN. DPV 579, 33 p. + 1 plan.

Know History Inc. (2022). Traditional Knowledge and Land Use Study for the Public Services and Procurement Canada (PSPC) Timiskaming Quebec Dam Replacement Project. Report for Métis Nation of Ontario. 106 p.

Koch, A., Brierley, C., Maslin, M.M. and Lewis, S.L. (2019). Earth system impacts of the European arrival and Great Dying in the Americas after 1492. *Quaternary Science Reviews*, 207, 13-36 p.

KPMG. (2010). Socio-Economic Impact Study for the Timiskaming Dam Complex.

KPMG. (2010a). Stakeholder Analysis for the Timiskaming Dam Complex. 74 p.

Kumar, Mohan B. (2016) Lifetime suicidal thoughts among First Nations living off reserve, Métis and Inuit aged 26 to 59: Prevalence and associated characteristics. *Statistics Canada – Catalogue no. 89-653-X2016008* <https://www150.statcan.gc.ca/n1/en/pub/89-653-x/89-653-x2016008-eng.pdf?st=bujKvHz0>

Kumar, Mohan B. and Nahwegahbow, A.. (2016) Past-year suicidal thoughts among off-reserve First Nations, Métis and Inuit adults aged 18 to 25: Prevalence and associated characteristics. *Statistics Canada – Catalogue no. 89-653-X2016011* <https://www150.statcan.gc.ca/n1/en/pub/89-653-x/89-653-x2016011-eng.pdf?st=eHQrloH9>

Labrecque, J., N. Dignard, P. Petitclerc, L. Couillard, A., Dia, O. et Bastien, D. (2014). Guide de reconnaissance des habitats forestiers des plantes menacées ou vulnérables [Guide to Identifying Forest Habitats of Threatened or Vulnerable Plants]. Abitibi-Témiscamingue and Nord-du-Québec (southwest sector) (p. 148). The Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs and the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques.

Laidlaw, D. (2010, July 8). Water Rights and Water Stewardship: What About Aboriginal Peoples? University of Alberta Faculty of Law. URL: <https://ablawg.ca/2010/07/08/water-rights-and-water-stewardship-what-about-aboriginal-peoples/>

Lakehead University. (2021). About Aboriginal Education. Accessed Oct. 15, 2021 from: <https://www.lakeheadu.ca/programs/departments/education/aboriginal-education/about>

Lambden, J., Receveur, O., Marshall, J., and Kuhnlein, H. (2006). Traditional and market food access in Arctic Canada is affected by economic factors. *International Journal of Circumpolar Health*, 65 (4), 331-340.

Landry, L. and Bombardier, M. (1995). Barn Swallow, pp. 714–717: in Gauthier, J. and Y. Aubry (eds). *The Breeding Birds of Québec: Atlas of the Breeding Birds of Southern Québec*. Published in collaboration with the Province of Quebec Society for the Protection of Birds and the Canadian Wildlife Service, Environment Canada, Quebec Region, Montreal. 1302 p. [n.l.] : [n.n.].

Lavoie, J.G. and Talbot, J., (1988). Stratégies de reproduction des poissons frayant en eau douce au Québec. Direction de la gestion des espèces et des habitats. 32 p. + annexes. MEF (1996) *Qualité des eaux de la rivière des Outaouais, 1979-1994*, Québec. Ministère de l'Environnement et de la Faune, Direction des écosystèmes aquatiques, envirodoq no ENV960114, 12 p.

Lawrence, B. (2012). Fractured Homelands: Federal Recognition and Algonquin Identity in Ontario. Accessed November 26, 2020 from: [https://books.google.ca/books?hl=en&id=AxkGvUdLhJsCandoi=indandpg=PP2anddq=whitney+and+area+algonquinsandots=J2fSKtQsxYandsig=JrbDV-2ZjhwOXKWrWAZ-CSL066landredir\\_esc=y#v=onepageandq=Whitneyandf=false](https://books.google.ca/books?hl=en&id=AxkGvUdLhJsCandoi=indandpg=PP2anddq=whitney+and+area+algonquinsandots=J2fSKtQsxYandsig=JrbDV-2ZjhwOXKWrWAZ-CSL066landredir_esc=y#v=onepageandq=Whitneyandf=false)

Lee, M. (2020). Tourism Sector Seeks to Recapture 2019's Success. North Bay Nugget. Accessed January 7, 2022. <https://www.nugget.ca/news/local-news/tourism-sector-seeks-to-recapture-2019s-success>

Les Consultants Jacques Bérubé. (1994). Répercussions environnementales du dragage et de la mise en dépôt des sédiments. Pour Environnement Canada. 109 pages.

Limoges, B. (1995). Common Nighthawk, pp. 622–625: in Gauthier, J. and Y. Aubry (eds). The Breeding Birds of Québec: Atlas of the Breeding Birds of Southern Québec. Published in collaboration with the Province of Quebec Society for the Protection of Birds and the Canadian Wildlife Service, Environment Canada, Quebec Region, Montreal. 1302 p. [n.l.] : [n.n.].

Loux, Nicholas T. (1998) An assessment of mercury-species-dependent binding with natural organic carbon, Chemical Speciation & Bioavailability, 10:4, 127-136, DOI: 10.3184/095422998782775754. [An assessment of mercury-species-dependent binding with natural organic carbon \(tandfonline.com\)](#)

Lycke, A. (2014). La population de touladi (*Salvelinus namaycush*) au réservoir Kipawa et la gestion du marnage. Synthèse des informations actuelles, analyse de la première année d'essai du Centre d'expertise hydrique du Québec (CEHQ) et perspective d'évaluation pour les prochaines années. Direction de la gestion de la faune de l'Abitibi-Témiscamingue – Secteur de la faune et des parcs, ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, Rouyn-Noranda, 33 p. ISBN : 978-2-550-76336-9

LVM-Fondatec inc. (1999). Caractérisation complémentaire. Complexe du barrage de Témiscamingue. Sault Island, Ontario, Canada. Pour Travaux publics et services gouvernementaux du Canada. 10 p. + appendices.

MAPAQ, Ministère de l'Agriculture, Pêcheries et Alimentation. (2020). Portrait bioalimentaire de l'Outaouais 2020. [Portrait bioalimentaire de l'Outaouais 2020 \(quebec.ca\)](#). Consulted April 25, 2022.

Marche and Hardy. (1996). Érosion des berges liée au mode de gestion des niveaux d'eau du réservoir Témiscamingue. Rapport soumis à Me Yves Lauzon et Me Michel Bélanger par Claude Marche, École polytechnique de Montréal et Léon Hardy, Poly-Géo. 40 p. + appendices.

Mattawa. (2021). About Mattawa. Accessed May 14, 2021 from: <https://mattawa.ca/about-mattawa/>.

Mattawa Child Care Centre. (2021). Accessed December 6, 2021. <http://mattawachildcare.ca/>

Mattawa/North Bay. (2021). Certification of Election Results. Accessed Nov. 3, 2021 from: <https://www.strikezonetackle.com/mattawanorthbayalgonquinfirstnation/ChiefandCouncil.html>

McDonald, L. and T. Haxton (2022). Spatiotemporal use of a tributary by lake sturgeon over a 10-year period. *Envir Biol Fish*. Published online: 28 December 2022.

MCC Ministère de la Culture et des Communications. (2022). Répertoire du patrimoine culturel du Québec. En ligne. <https://www.patrimoine-culturel.gouv.qc.ca/rpcq/detail.do?methode=consulter&id=204389&type=bien#>. YUjmlDbtxf0. Accessed February 2022.

MDDELCC, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. (2017). Banque de données sur la qualité du milieu aquatique (BQMA). Récupéré de [http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/eau/Atlas\\_interactif/stations/stations\\_rivieres.asp](http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/eau/Atlas_interactif/stations/stations_rivieres.asp).

MDDELCC, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. (2017a). Qualité des eaux de la rivière des Outaouais - 1979-1994. Récupéré de [http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/eau/eco\\_aqua/outaouais/intro.htm](http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/eau/eco_aqua/outaouais/intro.htm).

MDDELCC, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. (2017b). Aires protégées au Québec. Les provinces naturelles. Niveau I du cadre écologique de référence du Québec. Cadre écologique de référence du Québec (CERQ). de [http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/biodiversite/aires\\_protegees/provinces/partie4c.htm](http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/biodiversite/aires_protegees/provinces/partie4c.htm).

MDDELCC, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. (2015). Portrait sommaire du bassin versant de la rivière des Outaouais (p. 51). Récupéré de <http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/eau/bassinversant/bassins/outaouais/portrait-sommaire.pdf>.

MDDELCC, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. (2014). Les provinces naturelles: première fenêtre sur l'écologie du Québec - Cadre écologique de référence du Québec (CERQ). Récupéré de <http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/biodiversite/cadre-ecologique/index.htm>.

MELCC, Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. (2022) Environmental Assessments Registry. Map Search - MDDELCC (gouv.qc.ca).

MELCC, Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. (2021). Banque de données sur la qualité du milieu aquatique (BQMA), Québec, Direction générale du suivi de l'état de l'environnement.

MELCC, Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. (2021a). Base de données du registre des aires protégées au Québec [données numériques vectorielles], Québec, Atlas de l'eau (gouv.qc.ca), consulté Novembre 2021

MELCC, Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. (2021b). Guide de consommation du poisson de pêche sportive en eau douce Localisation de ou des stations - Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, MELCC (gouv.qc.ca) consulté décembre 2021.

MER, Ministère de l'Énergie et des Ressources. (1990). Carte de localisation des gîtes minéraux 031L. FG 031L - CL, 1 plan.

MERN, Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles. (2021). Mining Projects. Accessed May 13, 2021 from: <https://mern.gouv.qc.ca/wp-content/uploads/mines-major-projects.pdf>

MFFP, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. (2021). Plans d'aménagement forestier intégré Abitibi-Témiscamingue. Accessed May 13, 2021 from: <https://mffp.gouv.qc.ca/les-forets/amenagement-durable-forets/planification-forestiere/plans-damenagement-forestier-integre/pafi-abitibi-temiscamingue/>.

MFFP, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. (2021a). [Freshwater Fishes of Quebec – Poster \(gouv.qc.ca\) \[Available in French only\]](#). Accessed November 2021.

MFFP, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. (2019). [Status of the American Eel \(Anguilla rostrata\) in Quebec \(gouv.qc.ca\) \[Available in French only\]](#). Accessed November 2021.

MFFP, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. (2017a). Espèces piscicoles observées pour le plan d'eau de la Rivière des Outaouais. Fichier Excel obtenu par courriel auprès de la Direction de la gestion de la faune de l'Abitibi-Témiscamingue.

MFFP, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. (2017b). Périodes de pêche et limites de prise. Zone 25. de <http://peche.faune.gouv.qc.ca/?lang=fr#saison=17+zone=29+espece=null+endroit=null>.

MFFP, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. (2016). Informations fauniques obtenues par courriel de la Direction de la gestion de la faune de l'Abitibi-Témiscamingue le 2016-12-20.

MFFP, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. (2016a). Zones de végétation et domaines bioclimatiques du Québec. Récupéré de <http://www.mffp.gouv.qc.ca/forets/inventaire/inventaire-zones.jsp>.

MFFP, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. (2015). Base de données des habitats fauniques. Gouvernement du Québec ©. Divers fichiers numériques au format vectoriel [Shapefile ESRI].

MFFP, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. (2010). Unités d'aménagement (UA) Région de l'Abitibi-Témiscamingue (08). Accessed May 13, 2021 from: [https://mffp.gouv.qc.ca/forets/amenagement/CAAF-pdf/carte/uaf\\_pgaf\\_08.pdf](https://mffp.gouv.qc.ca/forets/amenagement/CAAF-pdf/carte/uaf_pgaf_08.pdf).

MFFP, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. (2001). [MFFP – Threatened or Vulnerable Species in Quebec – Lake Sturgeon \(gouv.qc.ca\) \[Available in French only\]](#). Accessed November 2021.

Ministry of Indigenous Affairs. (2021). Website: <https://www.ontario.ca/page/map-ontario-treaties-and-reserves>. Accessed May 13, 2021.

Mistras. (2016). Submarine videos.

MMM Group Ltd. (2014). Comprehensive Detailed Inspection of Timiskaming Québec Dam.

MNO, Métis Nation of Ontario. (2022). Self-Government. Accessed from <https://www.metisnation.org/governance/self-government/> on June 3, 2022.

MNO, Métis Nation of Ontario. (2021). Duty of the Crown and Ontario Métis. Accessed from <https://www.Métisnation.org/programs-and-services/lands-resources-consultations/duty-of-the-crown-and-ontario-Métis/> on November 25, 2021.

MNO, Métis Nation of Ontario. (2021a). Métis Nation of Ontario Website: <https://www.Métisnation.org/governance/governing-structure/>, accessed October 14, 2021.

MNO, Métis Nation of Ontario. (2021b). Métis Nation of Ontario Website: <https://www.Métisnation.org/programs-and-services/healing-wellness/health-research-initiatives-projects/> accessed October 19, 2021.

MNO, Métis Nation of Ontario. (2018). Framework Agreement on Métis Harvesting. Accessed from: Métis Nation of Ontario (MNO), 2021 on November 25, 2021.

MNO, Métis Nation of Ontario. (2017). MNO-Canada-Ontario Framework Agreement for Advancing Reconciliation. Accessed from: <https://www.Métisnation.org/wp-content/uploads/2010/10/scanned-from-a-xerox-multifunction-printer.pdf>. on November 25, 2021.

MNO, Métis Nation of Ontario. (2016). Métis Nation of Ontario Secretariat Harvesting Policy. Accessed from: <https://www.Métisnation.org/wp-content/uploads/2010/10/2016-mno-harvesting-policy-final.pdf> on November 25, 2021.

MNO, Métis Nation of Ontario. (2015). Fact Sheet: Chronic Disease and Risk Factors in the Métis Population of Ontario: Key Research Findings. Accessed from: [https://www.Métisnation.org/wp-content/uploads/2020/04/key20findings-factsheet-en\\_6.pdf](https://www.Métisnation.org/wp-content/uploads/2020/04/key20findings-factsheet-en_6.pdf). on October 19, 2021.

MNO, Métis Nation of Ontario. (2008). Consultation Protocol for Mattawa / Lake Nipissing Traditional Territory. Accessed from: <https://www.metisnation.org/wp-content/uploads/2010/10/mno20consultation20protocol20-20mattawa-nipissing20region205.pdf> on June 6, 2022.

MNRF, Ontario Ministry of Natural Resources and Forestry. (2018). Nipissing Forest – 754 (effective on 1996/04/01) Final Plan (2019-2029). Accessed May 13, 2021 from: <https://www.efmp.lrc.gov.on.ca/eFMP/viewFmuPlan.do?fmu=754andfid=58978andtype=CURRENTandpid=58978andsid=25270andpn=FPandppyf=2019andppyt=2029>.

MOECC (Ontario Ministry of the Environment and Climate Change). 2013. Environmental Noise Guideline – Stationary and Transportation Sources – Approval and Planning (NPC-300). [Environmental Noise Guideline - Stationary and Transportation Sources - Approval and Planning \(NPC-300\) | ontario.ca](#). Accessed June 7, 2022.

Moreau, C. (2016). Water Quality Status of Kipawa Lake and Kipawa River. Témiscaming: Kipawa Lake Preservation Society. Accessed from <https://www.kipawalakepreservationsociety.ca/PDF/Kipawa%20Lake%20Preservation%20Society%20-%20Water%20Quality%20Report%20English.pdf>

Morrison, J. (2005). Algonquin History in the Ottawa River Watershed. Sicani Research and Advisory Services. Winnipeg, Manitoba. Pages 1-38.

MPO, Ministère des Pêches et Océans Canada. (2017, 16 mars). RE: TQDRP - Work Plan EEE.

MRNF, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune. (Quebec Ministry of Energy and Natural Resources). (2022). Sport Fishing in Quebec. Accessed January 6, 2022. <https://peche.faune.gouv.qc.ca/regpec/carteinteractive/en>

MRNF, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune. (2021). Zones de végétation et domaines bioclimatiques du Québec. Zones de végétation et domaines bioclimatiques du Québec (gouv.qc.ca) consulté novembre 2021.

MRNF, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune. (2010). Carte(s) géologique(s) du SIGEOM - feuillet 31L. CG SIGEOM31L, 9 plans.

MRNF, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune. (2008). Regional Plan for Public Land Development, Abitibi-Témiscamingue. Accessed from: [https://mern.gouv.qc.ca/english/publications/abitibi-temiscamingue/regional\\_plan\\_public\\_land\\_development.pdf](https://mern.gouv.qc.ca/english/publications/abitibi-temiscamingue/regional_plan_public_land_development.pdf). Accessed on May 13, 2021.

MRNF, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune. (2006). Portrait Territorial - Abitibi-Témiscamingue (No. ISBN-13-987-2-550-48675-6) (p. 80). Charlesbourg, Québec. Récupéré de [www.mrnf.gouv.qc.ca/territoire/planification/planification-portraits.jsp](http://www.mrnf.gouv.qc.ca/territoire/planification/planification-portraits.jsp).

MTO, Ministry of Transportation Ontario. (2021). Passenger Rail in the North. Accessed December 1, 2021. <https://www.ontario.ca/page/passenger-rail-north>

MTO, Ministry of Transportation Ontario. (2016). Provincial Highways Traffic Volumes: 1988-2016. <https://www.library.mto.gov.on.ca/SydneyPLUS/TechPubs/Theme.aspx?r=702797andf=files%2fProvincial+Highways+traffic+Volumes+1988-2016.pdfandm=resource>

MTO, Ministry of Transportation Ontario. (2006). Environmental Guide for Fish and Fish habitat. Section 5: Sensitivity of Fish and Fish habitat, October 2006. Ministry of Transportation of Ontario.

Municipality of Kipawa, (2021). Municipalité de Kipawa. <http://kipawa.ca/>

Municipality of Kipawa. (2015). Joint Tourism Strategy. Accessed January 7, 2022. [http://www.kipawa.ca/docs/fichiers\\_documents/46.pdf](http://www.kipawa.ca/docs/fichiers_documents/46.pdf)

Musée de la Gare. (2021). À propos. Accessed May 2021 from: <https://www.museedelagare.com/fr/project/accueil/>

Nadon, L. (2020). Le cisco de printemps (*Coregonus* sp.) et la communauté de poissons du lac des Écorces, après sept années de retrait massif d'éperlans arc-en-ciel (*Osmerus mordax*) [Spring Cisco (*Coregonus* sp.) and the Fish Community of Lac des Écorces After Seven Years of Extensive Rainbow Smelt (*Osmerus mordax*) Removal]. Quebec Department of Forests, Wildlife and Parks, 49 p. + appendices.

Nahwegahbow Corbiere. (October 2013). Statement of Asserted Aboriginal Rights and Title – Timiskaming, Wolf Lake and Eagle Village First Nations (Privileged and Confidential Report submitted to the Office of the Minister of Public Works and Government Services Canada).

NBMCA, North Bay Mattawa Conservation Authority. (2021). Drinking Water Source Protection. <https://www.nbmca.ca/watershed-management/drinking-water-source-protection/>

NBRHC, North Bay Regional Health Centre. (2021). Physicians with Hospital Privileges. Accessed January 5, 2022. <https://nbrhc.on.ca/patients-visitors/care-providers/physicians-with-hospital-privileges/>

NorthBayNipissing.com (2021). Businesses Listings North Bay Nipissing. Accessed November 29, 2021. <https://www.northbaynipissing.com/northbaynipissing-directory>

NRCAN. (2019). Ressources Naturelles Canada, page consultée le 30 juillet 2019. (<http://earthquakescanada.nrcan.gc.ca/zones/eastcan-fr.php#WQSZ>).

NRC. (2003). Numerical Modelling of Breach Scenarios on the Ottawa River at Témiscamingue. For PSPC. Controlled technical report CHC-CTR-016.

OBVT, Organisme de bassin versant du Témiscamingue. (2019). Rapport sur les résultats d'échantillonnage 2018 - Bassin versant du Témiscamingue : acquisition de connaissances sur la qualité de l'eau de surface. 49 p. + annexes.

OBVT, Organisme de bassin versant du Témiscamingue. (2017). Rapport sur les résultats d'échantillonnage 2016 sur le bassin versant du Témiscamingue : acquisition de connaissances sur la qualité de l'eau, 148 p.

OBVT, Organisme de bassin versant du Témiscamingue. (2017a). Rapport sur les résultats d'échantillonnage 2017 - Bassin versant du Témiscamingue : acquisition de connaissances sur la qualité de l'eau, 109 p. + annexes.

OBVT, Organisme de bassin versant du Témiscamingue. (2017b). Évaluation préliminaire des impacts environnementaux et sociaux – Projet hydroélectrique Onimiki. Rapport Final – Version révisée août 2018, 87 p.

OBVT, Organisme de bassin versant du Témiscamingue. (2016). Rapport sur les résultats d'échantillonnage 2015 sur le bassin versant du Témiscamingue : acquisition de connaissances sur la qualité de l'eau, 102 p.

OBVT, Organisme de bassin versant du Témiscamingue. (2013). Plan directeur de l'eau du bassin versant du Témiscamingue (427 p.). Ville-Marie, Québec.

OFNTSC, Ontario First Nations Technical Services Corporation. (2019). Algonquins of Pikwàkanagàn receive funding for Water Treatment Plant Designs. Accessed January 7, 2022 from: <https://ofntsc.org/news/algonquins-Pikwàkanagàn-receive-funding-water-treatment-plant-designs>

Ogden Beeman and Associates. (1997). Operation of the Water Control Structure at Lake Timiskaming. Provinces of Quebec and Ontario, Canada. Prepared for PWGSC. 18 p. + appendices.

OMA, Ontario Mining Association. (2021). Accessed May 13, 2021 from: <https://www.oma.on.ca/en/ontariominning/map.asp>.

OMNRF, Ontario Ministry of Natural Resources and Forestry. (2021). Crown land Use Policy Atlas Accessed from: [https://www.gisapplication.lrc.gov.on.ca/services/CLUPA/xmlReader.aspx?xsl=web-primary.xsl&type=primaryandPOLICY\\_IDENT=G2010](https://www.gisapplication.lrc.gov.on.ca/services/CLUPA/xmlReader.aspx?xsl=web-primary.xsl&type=primaryandPOLICY_IDENT=G2010). Accessed May 13, 2021.

OMNRF, Ontario Ministry of Natural Resources and Forestry. (2021a). Crown land Use Policy Atlas Accessed from: [https://www.gisapplication.lrc.gov.on.ca/services/CLUPA/xmlReader.aspx?xsl=web-primary.xsl&type=primaryandPOLICY\\_IDENT=G1934](https://www.gisapplication.lrc.gov.on.ca/services/CLUPA/xmlReader.aspx?xsl=web-primary.xsl&type=primaryandPOLICY_IDENT=G1934). Accessed May 13, 2021.

OMNRF, Ontario Ministry of Natural Resources and Forestry and MFFPQ, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs du Québec. (2018). Fisheries Management Plan for the Ottawa River. P. 114.

Ontario. (2021). *The Algonquin Land Claim*. URL: <https://www.ontario.ca/page/algonquin-land-claim>

Ontario. (2021). Areas of Natural and Scientific Interest (ANSI). Website: [https://geohub.lio.gov.on.ca/datasets/b88037cdb71e4daf9445afa6fb999194\\_3/explore?location=46.601191%2C-79.010857%2C10.24](https://geohub.lio.gov.on.ca/datasets/b88037cdb71e4daf9445afa6fb999194_3/explore?location=46.601191%2C-79.010857%2C10.24). Accessed June 1, 2021.

Ontario. (2021). Archeological Assessments. Accessed November 2021 from: [http://www.mtc.gov.on.ca/en/archaeology/archaeology\\_assessments.shtml](http://www.mtc.gov.on.ca/en/archaeology/archaeology_assessments.shtml)

Ontario. (2016). News Release Algonquins of Ontario Achieve New Milestone Toward Modern Treaty with Ontario and Canada. Released October 18, 2016. Accessed June 6, 2022 from: <https://news.ontario.ca/en/release/42256/algonquins-of-ontario-achieve-new-milestone-toward-modern-treaty-with-ontario-and-canada>

Ontario Ministry of Natural Resources and Forestry (1999)., Ontario's Living Legacy Land Use Strategy, 1999.

Ontario Ministry of Northern Development, Mines, Natural Resources and Forestry. (2022). Fishing Ontario Recreational Fishing Regulations Summary. <https://files.ontario.ca/ndmnr-2022-fishing-regulations-summary-en-2021-12-13.pdf>

Ontario Northland. (2021). Accessed December 1, 2021. <https://on.betterez.com/cart/52f862392433e2310400004d/trip-results?productFamily=reservationandproductId=5d3f5143fdfa2714090019eaandtype=onewayandchannel=websalesanddepartureDate=2021-12-10andfrom=528cdd9b61c78c2f2d000002andto=568bdca72847ac742b00781eandfares=52fa96bbc5e9c64a0400001b%3A1>

Ontario Parks. (1998). Ottawa River Provincial Park, Interim Management Statement. Accessed from: [https://files.ontario.ca/environment-and-energy/parks-and-protected-areas/mnr\\_bpp0231.pdf](https://files.ontario.ca/environment-and-energy/parks-and-protected-areas/mnr_bpp0231.pdf). Accessed May 13, 2021.

Oster, R.T., Grier, A., Lightning, R., Mayan, M.J. and Toth, E.L. (2014). Cultural continuity, traditional Indigenous language, and diabetes in Alberta First Nations: a mixed methods study. *Int J Equity Health* 13, 92. <https://doi.org/10.1186/s12939-014-0092-4>

Ottawa Business Journal. (2015). Windmill gets Algonquins of Ontario's Support for Zibi Project. Accessed Oct. 27, 2021 from: <https://www.obj.ca/article/windmill-gets-algonquins-ontarios-support-zibi-project>.

Ottawa RiverKeeper. (2022). En ligne. <https://ottawariverkeeper.ca/fr/?nowprocket=1> – and [https://ottawariverkeeper.ca/wp-content/uploads/2021/01/FactSheet\\_LakeSturgeon\\_FR.pdf](https://ottawariverkeeper.ca/wp-content/uploads/2021/01/FactSheet_LakeSturgeon_FR.pdf) and [https://ottawariverkeeper.ca/wp-content/uploads/2021/01/FactSheet\\_Hickorynut\\_FR.pdf](https://ottawariverkeeper.ca/wp-content/uploads/2021/01/FactSheet_Hickorynut_FR.pdf) Projets present

ORRPB, Ottawa River Regulation Planning board (2021). Ottawa River Basin – 2021 Spring Freshet Review. [DESTINATAIRE : \(ottawariver.ca\)](https://ottawariver.ca) Accessed November 2021.

Ouellet, Y. (1997). Érosion des berges du lac Témiscamingue. Rapport d'expertise soumis à Me René Leblanc, avocat-conseil, service du Contentieux, Ministère de la Justice, Ottawa, Ontario. 26 p. + appendices.

Ouranos. (2015). Vers l'adaptation. Synthèse des connaissances sur les changements climatiques au Québec. Partie 1 : Évolution climatique au Québec. Édition 2015. Montréal, Québec : Ouranos, 114 p.

OWA (Ontario Waterpower Association). (2022). Best Management Practices focused on the intersection of hydroelectric facilities, construction, communications and key species at risk. [Best Management Practices – Ontario Waterpower Association](#) Accessed June 7, 2022.

Parks Canada. (2016). Media Release: Ottawa River Designated Canadian Heritage River. Accessed from: <https://www.canada.ca/en/parks-canada/news/2016/07/ottawa-river-designated-a-canadian-heritage-river.html> on December 8, 2021.

Parlee, B. (2012). Resource development and well-being in Northern Canada: Myth or opportunity.

Pembroke Regional Hospital. (2021). Quick Facts. Accessed February 2022 from <https://www.pemreghos.org/quickfacts>

Prescott, J. and Richard, P. (2004). Mammifères du Québec et de l'Est du Canada (n.l.) [Mammals from Quebec and Eastern Canada] : Éditions Michel Quintin, 480 p.



Public Health Ontario. (2021). Social Determinants of Health Map. Accessed November 2021 from: <https://www.publichealthontario.ca/en/data-and-analysis/commonly-used-products/maps/social-determinants-of-health>

Quebec Ministry of Municipal Affairs and Housing. (2021). Webpage: Global Portrait of regional and metropolitan planning. Accessed from: <https://www.mamh.gouv.qc.ca/amenagement-du-territoire/portrait-global-de-la-planification-regionale-et-metropolitaine/>. Accessed May 13, 2021.

Quebec Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (ERN). (2021). Mining Projects. Accessed May 13, 2021 from: <https://mern.gouv.qc.ca/wp-content/uploads/mines-major-projects.pdf>.

Rayonier, Rayonier Advanced Materials. (2021). History. Accessed December 2021 from: <https://rayonieram.com/facilities/temiscaming/>

Rayonier, Rayonier Advanced Materials. (2021a). Information on the Environmental Emergencies Management at the Temiscaming Site. Accessed May 13, 2021 from: <https://rayonieram.com/facilities/temiscaming/>.

Roark-Calnek, Sue. 2013. Cultural Impacts Assessment. Document prepared for Wolf Lake First Nation and Eagle Village First Nation-Kipawa, Quebec.

RQO, Regroupement QuébecOiseaux. (2017). Québec Breeding Bird Atlas. Data consulted on the Québec Breeding Bird Atlas website. Canadian Wildlife Service of Environment Canada and Bird Studies Canada. Quebec, Canada. Accessed from [Québec Breeding Bird Atlas \(atlas-oiseaux.qc.ca\)](http://atlas-oiseaux.qc.ca). Accessed November 2017.

RQO, Regroupement QuébecOiseaux. (2016). SOS-POP. Banque de données de suivi des espèces en péril au Québec. Accessed November 16, 2016.

Richmond, C.A.M. and Ross, N. A. (2009). The Determinants of First Nation and Inuit health: A critical population health approach. *Health and Place* 15 (2): 403-411.

Rive, M. (1973). Géologie de la région des lacs Beauharnois et Bleu. MRN. RP 580, 22 p. + 1 plan. (carte de localisation des Gîtes minéraux, document FG 031L-CL, Ministère de l'Énergie et des Ressources, 1991.

Ross, A. (2020). Assessing Labour Market Shortages in the North Bay Region. Northern Policy Institute. [https://www.northernpolicy.ca/upload/documents/publications/briefing-notes/ross-noc-northbay\\_en.20.04.14.pdf](https://www.northernpolicy.ca/upload/documents/publications/briefing-notes/ross-noc-northbay_en.20.04.14.pdf)

Santé Canada. (2016). Conseils pour l'évaluation des impacts pour la santé humaine dans le cadre des évaluations environnementales : Le bruit. Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, Santé Canada, Ottawa (Ontario).

Schetagne, R., Therrien, J. (2013). Environmental monitoring of the La Grande complex. Évolution des teneurs en mercure dans les poissons [Evolution of Mercury Levels in Fish]. Summary Report 1978– 2012. GENIVAR Inc. and Hydro-Québec Production. 174 p.

Scott W.B. and Crossman, E.J. (1974). *Freshwater Fishes of Canada*. Fisheries Research Board Canada (Ottawa) Bulletin 184. 1026 p.

Sépaq. (2021). Parc national d'Opémican. Accessed June 17th from:  
[https://www.sepaq.com/pq/ope/index.dot?language\\_id=1](https://www.sepaq.com/pq/ope/index.dot?language_id=1)

Serpaud, B., Al-Shukry, R., Casteignau, M. & Matejka, G. (1994). Adsorption des métaux lourds (Cu, Zn, Cd et Pb) par les sédiments superficiels d'un cours d'eau: rôle du pH, de la température et de la composition du sédiment. *Revue des sciences de l'eau / Journal of Water Science*, 7(4), 343–365. [Adsorption des métaux lourds \(Cu, Zn, Cd et Pb\) par les sédiments superficiels d'un cours d'eau: rôle du pH, de la température et de la composition du sédiment \(erudit.org\)](#)

Sett R. (2017). Responses in plants exposed to dust pollution. *Horticult Int J*;1(2):53-56. DOI: 10.15406/hij.2017.01.00010

Shabot Obaadjiwan (2021). Contact Us. Accessed Nov. 2, 2021 from:  
<https://shabotobaadjiwan.com/contact-us>

Shared Value Solutions on behalf of the Algonquins of Ontario. (2021). Algonquin Knowledge and Land Use Study for the Timiskaming Dam-Bridge of Quebec (TQDR) Replacement Project. File CF 49-1-3. 10 p.

SIGEOM. (2019). Pages consultées en juin, juillet et août 2019. [http://sigeom.mines.gouv.qc.ca/signet/classes/l1102\\_indexAccueil?l=F](http://sigeom.mines.gouv.qc.ca/signet/classes/l1102_indexAccueil?l=F). MER, Ministère de l'Énergie et des Ressources.

Skinner, B., Desrosiers, N. and Domaine, É. (2012). Quebec Department of Natural Resources and Wildlife. État des connaissances sur 30 espèces d'insectes susceptibles d'être désignées comme menacées ou vulnérables [State of knowledge of 30 insect species likely to be designated as threatened or vulnerable]. *Faune Québec*, 128 p.

[Snyder, D.E. and S.C. Seal. \(2008\). Computer-interactive Key to Families of Larval Fishes in Freshwaters of the United States and Canada \(data set for use with DELTA Intkey\). Larval Fish Laboratory, Colorado State University, Fort Collins. https://warnercnr.colostate.edu/fwcb/larval-fish-laboratory/downloadable-keys-guides-bibliography/, Accessed Spring 2021.](#)

Soft dB. (2020). Étude acoustique environnementale. Remplacement du barrage-pont de Témiscamingue du Québec sur la rivière des Outaouais, dans la ville de Témiscaming. 26 p. + annexes. Réalisé pour Tetra Tech. Juillet 2020. Dossier 18-08-15-ML.

Solgadi, F. (2018). Nouveau levé géochimique de sédiments de fond de lac dans la partie sud de la province de Grenville, Québec. MERN. DP 2018-03, 15 p. + 16 plans.

Speck, F. G. Family Hunting Territories and Social Life of Various Algonkian Bands of the Ottawa Valley. Geological Survey, no. 8, 1915.

St. Denis, H. 2009. Fish Out of Water (TV Interview) Aboriginal Peoples Television Network Series. InterINDigital Entertainment (Ottawa Ontario) Joe Media Group (Calgary Alberta).

Statistics Canada. (2022). Labour force characteristics by province, monthly, seasonally adjusted. Accessed January 10, 2022, from <https://www150.statcan.gc.ca/t1/tbl1/en/tv.action?pid=1410028703&pickMembers%5B0%5D=3.1&pickMembers%5B1%5D=4.1&cubeTimeFrame.startMonth=12&cubeTimeFrame.startYear=2006&referencePeriods=20061201%2C20061201>

Statistics Canada. (2019). Table 13-10-0113-01. Health characteristics, two-year period estimates. Accessed November 2021 from: <https://www150.statcan.gc.ca/t1/tbl1/en/tv.action?pid=1310011301>

Statistics Canada. (2019a). Aboriginal Peoples Survey, Employment Characteristics of Métis women and men aged 25 to 54 in Canada. Catalogue no. 89-653-X2019002

Statistics Canada. (2018). Algonquins of Pikwàkanagàn First Nation [First Nation/Indian band or Tribal Council area], Ontario (table). Aboriginal Population Profile. 2016 Census. Statistics Canada Catalogue no. 98-510-X2016001. Ottawa. Released July 18, 2018. <http://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2016/dp-pd/abpopprof/index.cfm?Lang=E> Accessed January 11, 2022.

Statistics Canada. (2017). Income Highlight Tables, 2016 Census. Accessed January 8, 2022, from: <https://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2016/dp-pd/hlt-fst/inc-rev/Table.cfm?Lang=EngandT=101andS=99andO=A>

Statistics Canada. (2017a). Focus on Geography Series, 2016 Census: Ontario. Statistics Canada Catalogue no. 98-404-X2016001. Ottawa, Ontario. Data products, 2016 Census.

Statistics Canada. (2017b). Aboriginal peoples in Canada: Key results from the 2016 Census. Retrieved from: <https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/171025/dq171025a-eng.htm?indid=14430-1andindgeo=0> on Accessed November 20, 2021.

Statistics Canada. (2017c). Labour Market Experiences of Métis: Key findings from the 2017 Aboriginal Peoples Survey. Statistics Canada Catalogue number 89-653-X2018002 <https://www150.statcan.gc.ca/n1/en/pub/89-653-x/89-653-x2018002-eng.pdf?st=Px3P0yY0>

Statistics Canada. (2017d). Census Profile. 2016 Census. Statistics Canada Catalogue no. 98-316-X2016001. Ottawa. Released November 29, 2017.

Statistics Canada. (2016). Statistics on Indigenous Peoples. Accessed from [https://www.statcan.gc.ca/en/subjects-start/Indigenous\\_peoples](https://www.statcan.gc.ca/en/subjects-start/Indigenous_peoples)

StoneCircle Consulting and Know History. (2014). Mattawa Nipissing Métis Historical Research Project, Final Synthesis Report. Submitted to the Métis Nation of Ontario, Government of Ontario and Government of Canada. Provided by the Métis Nation of Ontario, Accessed November 2021

Suffron, R., (2015). Hooked magazine, September 26, 2015. Mooneyes on the Fly! A time-honoured tradition. [Mooneyes on the Fly! A time-honoured tradition \(hookedmagazine.ca\)](http://www.hookedmagazine.ca) Accessed November 2021.

Tabachnick, D. (2017, November 21). Who has the right to Ontario's Algonquin lands? *TVO Today*. <https://www.tvonews.com/article/who-has-the-right-to-ontarios-algonquin-lands>

Témiscamingue. (2021). Plan de développement de la zone agricole de la municipalité régionale de comté Témiscamingue 2021 – 2016. Accessed May 13, 2021 from: [http://www.mrctemiscamingue.org/wp-content/uploads/2021/04/Portrait-agricole-du-Temiscamingue-complet\\_-002.pdf](http://www.mrctemiscamingue.org/wp-content/uploads/2021/04/Portrait-agricole-du-Temiscamingue-complet_-002.pdf).

Témiscaming, V. d. (2021). Leisure, Culture and community. Accessed from Ville de Témiscaming: <https://temiscaming.net/en/directory/2172/the-centre>

Témiscaming, V. d. (2021a). Drinking Water Conservation. Accessed from Ville de Témiscaming: <https://temiscaming.net/en/city-services/drinking-water>

Tetra Tech. (2021). Statement of Work: Fish and Turtle Survey. 2021-01-06.

Tetra Tech. (2020). Note technique – Calculs de crues et révision de l'étude hydrologique. 28 avril 2020. 4 p.

Tetra Tech. (2018). SR.5 – Plan de gestion des eaux de construction. Remplacement du barrage Témiscamingue situé sur la rivière des Outaouais. 3 mars 2018. Révision 0.

Tetra Tech. (2017). SR3 – Rapport d'élaboration et d'analyse des options conceptuelles (SR3.2b). 42 p. + annexes.

Tetra Tech. (2017a). Remplacement du barrage Témiscamingue situé sur la rivière des Outaouais - SR.2.2.H – Analyse des aspects hydrauliques – Pour examen et approbation. Rapport présenté à Travaux et Services gouvernementaux Canada. N/Réf. Tt : 32760TT V/Réf. : R.073116.307. 30 p. + annexe.

The Circle of Turtle Lodge. (2022). Language Revitalization. Accessed January 2022 from: <https://thecircleofturtlelodge.ca/culture-language/language-revitalization/>

Tourism North Bay (2022). Website Accessed from: <https://www.tourismnorthbay.com/attractions-culture/> on June 6, 2022.

Town of Mattawa. (2021). New Drinking Water Protection Signs Installed. <https://mattawa.ca/drinking-water-protecting-signs/>

Transports Québec. (2020). Données Québec; Transports Québec; Débit de Circulation. Accessed December 1, 2021. [https://geoegl.msp.gouv.qc.ca/igo2/apercu-qc/?context=mtqandvisiblelayers=circulation\\_routier](https://geoegl.msp.gouv.qc.ca/igo2/apercu-qc/?context=mtqandvisiblelayers=circulation_routier)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). (2013). Remplacement du barrage Témiscamingue de l'Ontario – Séance d'information publique.

Tremblay, J. A. et Jutras, J. (2010). Les chauves-souris arboricoles en situation précaire au Québec - Synthèse et perspectives. *Le naturaliste canadien*, 134(1), 29-40.

Trow Consulting Engineers Ltd. (2002). Phase III Environmental Site Assessment (ESA) for the Temiscamingue Dam, Flood Control Land, Sault Island, Ontario. DFRP #11684.

Trow Consulting Engineers Ltd. (1998). Phase II Environmental Site Assessment Temiscamingue Dam Complex Sault Island, Ontario. DFRP #11684.

Trow Associates Inc. (2006). Phase II Environmental Site Assessment. Temiscamingue Land. Temiscaming, Quebec. DFRP 31338. Prepared for Public Works and Government Services Canada. 14 p. + appendices.

Turgeon, K., C. Turpin and Gregory-Eaves, I. (2017). River impoundments cause little change in fish boreal diversity, but clear species assemblage shifts.

UN General Assembly. (2007). United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples: resolution/adopted by the General Assembly, accessed 17 November 2021 from: <https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples.html>.

United Nations. (2008). United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples. 18 pp. [http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS\\_en.pdf](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_en.pdf)

U.S. Energy Information Administration. (2019). Annual Energy Outlook 2019. Table: Transportation Sector Key Indicators and Delivered Energy Consumption.

Veillette, J.J. and Daigneault, R.A. (1987). Surficial geology, Lac Kipawa, Quebec-Ontario; Geological Survey of Canada. Map 1644A, échelle 1 :100 000.

Veillette, J.J. (1996). Géomorphologie et Géologie du Quaternaire du Témiscamingue, Québec et Ontario, Commission géologique du Canada, bulletin 476.

Waaseyaa Consulting. (2021). Algonquin Peoples History Talks and Guided Walks. Accessed December 2021 from: <https://waaseyaaconsulting.ca/waaseyaa-cultural-tours>

Waldram J.B., Herring, A. and Young, T.K. (2006). Aboriginal Health in Canada: Historical, Cultural, and Epidemiological Perspectives.

Wateridge Village. (2021). History. Accessed Oct. 27, 2021 from: <https://wateridge.ca/history/>

Wateridge Village. (2021a). Sustainability. Accessed Oct. 27, 2021 from: <https://wateridge.ca/live-green/>

WCAH, Wabano Centre for Aboriginal Health. (2014). My Life, My Wellbeing cited in Champlain Indigenous Health Circle Forum, “Now, Now, Now Mental Wellness for Indigenous Youth in the Champlain Region” September 2017, 39 p.

Wells, J., D. Childs, F. Reid, K. Smith, M. Darveau, and V. Courtois. (2014). Boreal Birds Need Half: Maintaining North America’s Bird Nursery and Why it Matters. Boreal Songbird Initiative, Seattle, Washington, Ducks Unlimited Inc., Memphis, Tennessee, and Ducks Unlimited Canada, Stonewall, Manitoba, 28 p.

Whiteduck, K.J. (2002). Algonquin Traditional Culture. Algonquins of Pikwakanagan.

Whitehead, M. and Dahlgren, G. (1991). What can be done about inequalities in health? *The Lancet* 338 (8774): 1059-1063.

Whitney and Area. (2021). Whitney and Area Algonquins. Accessed Nov. 2, 2021 from: <https://www.facebook.com/whitneyareaalgonquins/>

Wright, D.G., and G.E. Hopky. (1998). Guidelines for the use of explosives in or near Canadian fisheries waters. *Can. Tech. Rep. Fish. Aquat. Sci.* 2107: iv + 34p. [Guidelines for the Use of Explosives In or Near Canadian Fisheries Waters \(publications.gc.ca\)](https://publications.gc.ca/collections/collection_026/9780662444444.pdf)

Wright, D.G. (1982). A discussion paper on the effects of explosives on fish and marine mammals in the waters of the Northwest Territories. *Can. Tech. Rep. Fish. Aquat. Sci.* 1052: v + 16 p.

Wright, D.G., in prep. The effects of the use of explosives on fish and marine mammals, including models to predict their impact and mitigation strategies to reduce the effect on fish and marine mammals. *Can. Tech. Rep. Fish. Aquat. Sci.* xxxx: xx + xx p.

World Health Organization (WHO). (n.d.). *Frequently asked questions*. Accessed June 6. 2022 from: <https://www.who.int/about/frequently-asked-questions>.

World Health Organization. (1946). Constitution of the World Health Organization signed at the International Health Conference, New York.

WSP. (2020). La production d'énergie hydroélectrique au Québec et l'environnement. Préparé pour Hydro-Québec. Montréal, Hydro-Québec. 232 p.

WWF-Canada. (2014). Freshwater health assessment. Ottawa River Watershed. 38 p.

Zoo Ecomuseum. (2021). Reptile – Smooth green snake – *Liochlorophis (Opheodrys) Vernalis*. Website: <https://zoocomuseum.ca/en/animals/smooth-green-snake/>

### **Personal communications**

Aikens, M. Personal communication, May 23, 2018.

AOPFN Consultation Coordinator, email, January 12, 2020.

AOPFN Employment Development Officer, personal communication, November 18, 2019.

Aultman, Dennis. Site Environmental Advisor, OPG, email April 26, 2022.

Bradley, Francine. Secretary, G. École Gilbert-Théberge. Called November 29, 2021.

Caroline. Receptionist at Temrose Motel. Called November 29, 2021.

Chief Joannis, personal communication, July 2021.

Chris, receptionist at Motel au Bercaïl. Called December 1, 2021.

Deneault, P. Personal communication, June 22, 2017.

Filion, Ivan. December 3, 2021. Personal communication.

Gaudet, A-M. Personal communication, June 21, 2018.

Gill, H. Personal communication, April 6, 2017.

Hearty-Drummond, T. Personal communication, May 24, 2017.

Hutchinson, Christine. Employment Development Officer and Amanda Two-Axe Kohoko, Consultation Coordinator, personal communication, November 18 and 19, 2019.

Josée King, Secretary, École élémentaire Catholique Mariale. Called November 29, 2021.

Lawrence, M. A/Assistant Planner, Ministry of Municipal Affairs and Housing (MMAH), by email May 14, 2021. Tassen, Owner of Auberge Canadienne. Called December 1, 2021.

Moore, Deborah. Interview, 2021.

Stavinga, J. Personal communication, July 20, 2018.

Two-Axe Kohoko, A. Personal communication, March 23, 2021.

Two-Axe Kohoko, A. Personal communication, November 18 and 19, 2019.

Victoria Stinson, MNO, Personal communication, December 13, 2021.